AWE Mainta

Juni 27, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

PARADA DI MEDAYA ARUBA DIABIERNA ULTIMO

4 MIEMBRO DI SCHUTTERIJ A HAYA NAN MEDAYA DI MERITO





Wnd. Gouverneur Mevr. Lacle-Dirks spelt de onderscheding op bij Schutter Korporaal Elino Ricardo Winklaar, onder toeziend oog van Luitenant Kolonel Timo van Dishoeck





Parada di Medaya Aruba diabierne ultimo

4 Miembro di Schutterij a haya nan medaya di merito









TABATA diabierna ultimo, cu a tuma lugar e asina yama "medal parade" na Savaneta Kamp, unda sigur e tabata un momento special, unda 4 persona di Aruba a recibi nan medaya di merito.
Manera esnan condecora mes a bisa, cu el a dura basta tempo, pero porfin a Gobierno di Reino a corda riba nan. Tur esaki p'e hecho cu nan a sirbi Reino Hulandes, den periodo di guerra, pero tambe a otorga medaya di merito na algun veterano hoben, kendenan a haci trabao humanitario na Haiti.

Comandante di Mariniers Kazerne LTKOLMARNS T.A. van Dishoeck tabatin palabra di reconocimento p'e veteranonan y a repasa parti di nan historia, sigur ora den tempo di guera nan a lucha pa percura pa defende e parti di Hulanda aki banda.
Nan tur merece e reconocimento aki, maske cu el a tuma su tempo pa awor a haya nan medaya di merito.

Comandante T.A. van Dishoeck den compania di Gobernador interino, sra. Yvonne Lacle Dirks a pega e medayanan na nan bachi.
E condecoradonan ta: Korporaal Schutter Elino Ricardo Winklaar, Korporaal Schutter Jose Maria Dania, Schutter Emeterio Angela y e Mobilisatie-Oorlogskruis a ser otorga na Schutter Marcelino Gomez.
Tur esaki a sosode den presencia di nan respectivo famia y tambe miembronan di Marina Real.

E 4 militarnan cu a haya medaya tambe, pa cu nan ayudo humanitario na desasternan natural, e biaha aki na Haïti 2016: Ta: SMJRMARNALG (Dirk) Terbeek; SGTMARNVB (Brian) De Beer; KPLMARNALG (Mark) Kleiweg y KPLMARNALG (Joeri) Welten.

Despues di e parti oficial aki, tur presente a haya oportunidad di felicita e condecoradonan, intercambia algun anecdota di pasado.
Tambe nan a goza di e tradicional "Blauwe Hap", sigui pa un almuerzo, durante cual a discuti e temponan aya, cu manera a ser bisa, no ta diferente di e situacion di awendia.
E dia a ser clausura cu un bishita na Marine Watersport Centrum, unda tur presente por a brinda p'exitoso dia aki y asina clausura un momento sigur historico p'e condecoradonan.

Minister dr. Carlos "Alex" Schwengle na nomber di

HCCA a haci donacion di 10 mil florin na Fundacion Cas Marie



SIMAN pasa Fundacion Health Care Conference Aruba HCCA su directiva conhuntamente cu Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, dr. Carlos Alex Schwengle a haci un bishita na Cas Marie pa entrega un check di 10 mil florin cu ta fondonan cu a recauda cu e conferencia teni recientemente.

E fondo recauda a bin dor di e suma cu participantenan a paga durante nan registracion y e organisacion HCCA a scoge Fundacion Cas Marie pa haci e donacion.

Cada 2 aña ta organisa e Health Care Conference Aruba di cual e prome tabata na 2015 y e aña aki tabatin e di dos.
"Nos a haci un promesa na Cas Marie y na nos mes. Nos a organisa e HCCA pa tin unidad den e veld entre e partnernan y tin 3 grupo grandi", Minister Schwengle a comenta.

E 3 gruponan t'e politiconan, beleidsmaker y profesionalnan y a ripara cu tabata hopi bon di a trece e gruponan hunto pa papia over di e futuro di maneho di salubridad.

Esaki no ta solamente pa Aruba so, pero region tambe. Pa asisti n'e conferencia a invita Corsou, Bonaire, Saba, St. Eustasius, St. Maarten y Hulanda, pero tambe a invita partnernan internacional for di Merca, Caribe, Colombia y Venezuela.

E intencion tabata pa sa kico e maneho mester ta, kico t'e recomendacion internacional y kico lo bay traha pa Aruba. Tur esaki ta pa tin un consensus y pa stop di bringa cu otro y traha mihor cu otro.

E intencion ta p'e conferencia simbolisa un area di cuido den comunidad cu lo mester pa inverti mas den dje y a dicidi tambe cu cada 2 aña lo scoge un grupo den e sector boluntario cu ta dedica na cuido cu t'ey pa yuda e comunidad pa yuda nan. HCCA a scoge pa haci donacion na Cas Marie, cu ta un fundacion cu Minister Schwengle tin na curason pa motibo cu nan ta haci trabounan bunita cu e hendenan grandi.

Fundacion Cas Marie ta trata cu un grupo hopi vulnerabel cu ta hendenan grandi cu tin problema cu memoria y tambe esnan cu por ta nan no tin e problema di demencia ainda, pero ta den e fase inicial di demencia. Nan ta purba di duna atencion, haci actividad, etc. P'asina purba stop e inicio di demencia y pa prolonga pe memoria keda mas largo posibel. Tambe Cas Marie tin e tarea di ta un lugar di pasadia.

Nan por tin e "mantelzorg", por tin hende pa mira pe grandinan tur dia, pero nan tambe mester descanso p'asina nan por bay haci nan diligencianan personal y Cas Marie ta keda cu nan.
Pa Minister Schwengle Cas Marie ta mucho chikito y tin hopi necesidad pa tin mas Cas Marie. Via plataforma di Cuido di nos Grandinan lo tuma contacto cu nan pa mira kico e necesidad ta y con lo yena esaki.
Pero tin mester di mas instancia manera Cas Marie, pasobra e problema di demencia lo bira mas grandi den comunidad.











P'e motibo aki Ministerio di Salud Publico a tuma e iniciativa via HCCA pa duna un donacion di e suma di 10 mil florin na Cas Marie y nan ta sigur cu e fundacion lo tin un bon uzo pe donacion. Minister Schwengle a invita e otro partnernan cu ta kere di mira un balor pa inverti den e fundacion pa tuma contacto cu Cas Marie, di cual e fondo financiero lo haya un bon uzo y ta bay bek pe comunidad.

E forma di proceder di OM

Ta crea masha duda

Segun drs. Pual Croes



MIRANDO e trato con Ministerio Publico a bin ta trata Minister drs. Paul Croes, te cu e mandatario a acusa Ministerio Publico di a secuestra su persona y su famia, pa no menciona gobernacion tambe.
A surgi e pregunta na Minister drs. Paul Croes si ainda e tin confianza den nos sistema legal, den nos Ministerio Publico, e mandatario awe tin su dudanan.

"N'e momento aki mi por bisa cu mi confianza a bira menos pa motibo di e tardanza. En todo caso, cu nos ta pasando den dje.
Por a spera cu e caso aki por tin un diligencia, manera Fiscal mes a declara den su conferencia di prensa, y pesey mi a tuma un decision politicamente etico, na mi parecer.
Pa duna OM e espacio necesario p'e respet cu bo tin p'e autoridadnan.
P'e respet di e independencia cu nos tin p'e aparato hudicial, pero mi ta ripara cu e tardanza aki, ya caba ta ponemi den un situacion inhusto.

Tur esaki ta pone cualkier hende crea duda den e proceso cu Ministerio Publico ta aplicando e.o. den su caso", segun drs. Paul Croes.

MINISTERIO PUBLICO NO TIN REACCION

RELACIONA cu e conferencia di prensa di Minister Paul Croes y su abogado mr. Marije Vaders, for di prome ora di ayera mainta, a busca pa sa si Ministerio Publico por tin reaccion riba loke a ser treci dilanti.
Segun e vocero di OM, nan no tin nada di declara. Asina cu tin noticia, lo emiti un declaracion. Ann Angela a confirma cu te ainda ta solamente 2 persona so tin deteni y nan ta na KIA y t'e dos hombernan, kendenan tambe ta sospechoso den e caso Ibis.
Esaki so e por declara ta awor, mientras cu e investigacion ta sigui.



Jacky van Putten, POR

Mamanan soltero mester di un man urgentemente

OTRO fin di siman exitoso na unda E Plataforma Nobo, POR a sali pa encontra cu e ciudadanonan. "Mi persona tabatin e previlegio pa drenta e bario di de Vuyst y becindario. Mi a haya e oportunidad di combersa y scucha e precupacionnan cu tin serca nos hendenan.
Loke a impresionami hopi t'e situacion di mamanan soltero cu ta luchando nan so of cu poco ayuda p;asina sobrevivi.
E placa cu nan ta haya di Gobierno no ta suficiente, ademas e placa no ta yega pa cumpra loke mester den cas p'asina e muchanan por tin un bida digno y respeta.

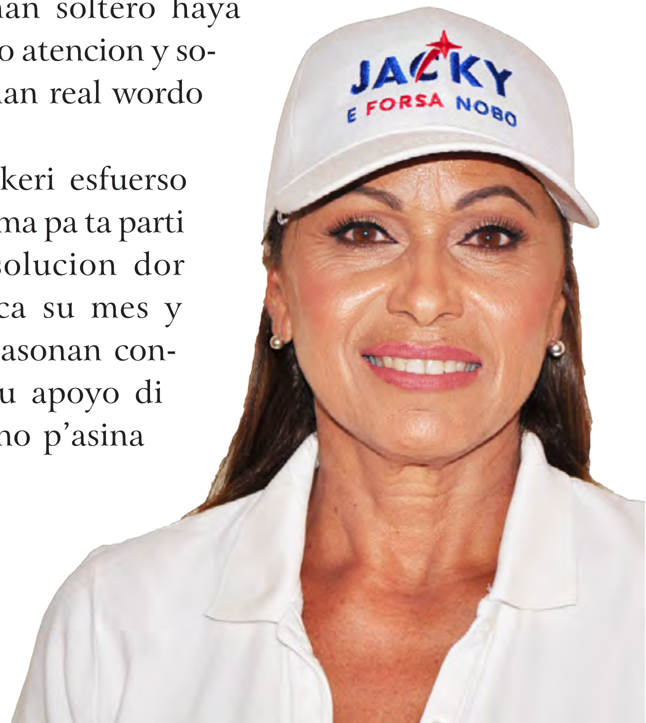
Trabou ta difícil (aunke mayoria kier traha), pasobra no tin unda pa laga nan yiunan. E costo di creche ta demasiado halto y nan no por pague. Hopi di e mamanan soltero aki ta biba den casnan di Gobierno y e muchanan no tin ningun facilidad adecuado pa recrea.
Canchanan di deporte cu nunca a haya atencion desde ultimo elección. No tin ningun opvang trai merdia pa nan yiunan cual ta laga e porta hancho habri pa por scoge e mal caminda".

Según Jacky van Putten, den nos Plan di Accion, nos a identifica e necesidad grandi aki pa duna apoyo na nos mamanan soltero cu no tin trabou y tambe esnan cu menos recurso.
Un di nos meta ta duna importancia na asuntonan social como fundeshi di nos sociedad, esaki pa medio di e.o: Stimula cobradornan di onderstand cu por traha pa subi mercado laboral. Adaptacion y modernisacion di e areglo di canasta básico; Reforsa e posicion di centro di barionan como pilar di convivencia dentro di nos comunidad; Crèchenan cu ta cumpli cu normanan di calidad lo por wordo subsidia cu un maximo di 10 cupo pa crèche pa crea un tarifa social p'esnan di menos recurso.

Enfoca riba prevencion di abuso di mucha y hende muher, embaraso hubenil y adiccion di droga y alcohol y tambe conscientisacion di esnan vulnerabel den nos comunidad di nan derecho y posibilidadnan di sosten y ayudo social.
Reforsa y duna atencion na Voogdijraad p'asina e instancia aki por eherece su funcion na un forma mas efectivo.
Reforsa posicion di Departamento di Asunto Social pa inclui punto di sosten bek den barionan como tambe promove sinergia cu Departamento di Labor y DPL.
E problematica aki di mama soltero ta toca Jacky van Putten masha, especialmente pasobra e mes tabata un mama soltero cu su prome yiu pa basta aña.
\

"Mi a sinti loke nan ta papia cu mi di nan situacion. Danki na mi mama stima Rinolfa Wiersma (d.f.m) cu a apoyami cu mi por a traha. Como candidato muher riba E Plataforma Nobo POR nos lo bay percura cu mamanan soltero haya e debido atencion y solucionnan real wordo brinda.
E ta rekeri esfuerso di e mama pa ta parti di su solucion dor di educa su mes y tuma pasonan concreto cu apoyo di Gobierno p'asina mehora su situacion.

Pa mas informacion di nos Plan di Accion por subi nos website di POR www.forsanobo.com y download esaki.



Minister di Enseñansa y Famia, Michelle Hooyboer-Winklaar

Anochi di informacion pa studiantenan bayendo Hulanda a surpasa tur expectativa

















MINISTERIO di Enseñansa a organisa diamars anochi un anochi informativo pa mas cu 100 studiante bayendo Hulanda pa estudio na nivel di HBO of WO.
E meta di e anochi tabata pa yuda studiantenan cu nan transicion for di Aruba pa Hulanda dor di duna mas informacion posibel.
A combina e informacion entre esnan mas practico manera huisvesting, opvang y Arubalening, hunto cu otro informacion importante pe hobennan, pero tambe un anochi inspirativo pa hobennan cu ta comienso di un fase nobo den nan bida.

E parti practico tabata presenta dor Departamento di Enseñansa encuanto Arubalening. Tambe tabata presente e Directora di Aruba Huis, mr. Shandra John, kende a duna informacion pe procedura rond di yegada.

Asina cu e studiantenan yega eynan, kico nan por spera y duna espacio na studiantenan y mayor pa haci pregunta.
Zahira Zandaam di Departamento di Enseñansa a duna un charla encuanto e aspecto di e “motivacion”pa scoge un area di estudio, y kico ta importante p’e studiantenan corda ora ta trata di tuma decisionnan. Tambe a presenta e resultado di un encuesta haci bou di studiantenan bayendo Hulanda.

Na final di anochi tabatin un presentacion sumamente impresionante di un hoben Eldrion Regina di Corsou.
El a duna un mensahe cu tur hende lo corda riba dje: E diferencia cu “focus” por trece den nos bida.
Eldrion Regina ta un persona cu ta splica diferente topico riba media social, tambe el a studia na Hulanda y por a trece e parti ey dilanti.

Minister Hooyboer-Winklaar a expresa cu e anochi informativo tabata un anochi exitoso y a sirbi como un plataforma pa tur studiante ricibi diferente informacion hopi necesario y Minister Hooyboer-Winklaar ta mira cu esaki ta un formula cu sigur mester sigui cun’e.
“Mas informacion studiantenan tin, mas mihor e escogencia ta y na final di dia e meta di tur hende ta exito pa tur studiante cu ta regresa cu un diploma.

Esey t’e motibo tras di e anochi aki, pa prepara mas mihor posibel p’asina yuda asisti nos studiantenan mas hopi posibel”, Minister Hooyboer-Winklaar a splica.

KvK ta informa:

Sr. Kawish Misier ta ser nombra como Vice-Presidente di Directiva di KvK





CAMARA di Comercio (KvK) tin e honor di informa cu sr. Kawish Misier t'e Vice-Presidente nobo di su Directiva. Sr. Frans de Mey tabata esun cu e puesto di Vice-Presidente, pero pa motibonan personal e mester a desocupa e puesto aki.

For di januari 2017 sr. Kawish Misier ta forma parti di Directiva di KvK y e t'asina tambe e miembro mas hoben cu a yega di tuma parti p'e funcion aki. Como miembro activo di Directiva, sr. Kawish Misier ta representa e 'young entrepreneur' di Aruba.

Apesar di su edad relativamente hoben sr. Kawish Misier tin hopi experiencia mirando cu desde 2010 e ta opera su propio negoshi y a sa di supera diferente obstaculo combinando su estudio banda di esaki. Sr. Kawish Misier a gradua como Bachelor den Marketing y tambe den Accounting & Finance na Universidad di Aruba y a continua pa su Master den International Business locual el a completa na aña 2016.

Sr. Kawish Misier tabata semper hopi activo y asina a sa di wordo galardona cu titulonan manera "Hoben y Talentoso" na 2014.
Na 2012 el a sali ganador di e premio "Mission 2 Brazil". Ademas el a forma parti di e Parlamento Hubenil di Reino y ta Fundador y Tesorero di Yes Aruba.

KvK ta orguyoso di su Vice-Presidente nobo y sa cu por conta cu sr. Kawish Misier, kende semper ta atento pa contribui y yuda na bin cu ideanan inovativo pa bienestar di e comunidad empresarial y muy en particular e 'young entrepreneurs'.
KvK y su Directiva ta desea Kawish Misier hopi exito!

Kiwanis Club of Palm Beach ta sigui cu un otro donacion na Micky's Foundation

N'E instalacion di miembronan nobo den Kiwanis Club of Palm Beach, e club tabatin como invitato special señor Christiaan Van Es, kende a bin den nomber di sr, Gijs van de Rooij, kende ta fundador y President di Micky's Foundation, pero actualmente den exterior.



Durante a anochi ameno aki, Kiwanis Club of Palm Beach a presenta sr. Van Es e check simbolico cu ta representa e donacion haci na Micky's Foundation. Esaki ta di tres aña cu Kiwanis Club of Palm Beach ta otorga un donacion n'e fundacion aki.

Meta principal di Kiwanis Club of Palm ta pa yuda e muchanan di Aruba y di mundo pa haci nan calidad di bida, caminda lo por haci un diferencia den bida den e muchanan cu mas mester di dje. Y den e caso aki, e obhetivonan di e fundacion ta pas cu e meta di Kiwanis Club of Palm Beach

Un tiki mas di Micky's Foundation

Micky's Foundation a wordo funda na december 2014 y e ta un iniciativa di e mayornan di Micky. E mayornan tabata biba na Aruba y Micky a nace na 2009. Despues di tin 5 luna, Micky y su mama tabata envolvi den un accidente grave ocasiona dor di un manehador bao di influencia.

Micky a surbibi e accidente, pero dor di e impacto, Micky a keda cu solamente 40% di funcion di su celebro pa resto di su bida.

Na Aruba, terapia specializa manera physiotherapia pediatrico, ocupacional pediatrico y terapia discurso pre verbal no ta existi y esey ta examente loke Micky tabata mester di dje. Pero no ta solamente Micky ta sufri di consecuencianan di paralisis celebral na Aruba, pero varios otro mucha tambe tin problemanan mental y/of motora serio.

Ta pesey e mayornan di Micky a cuminza cu Micky's Foundation.

E fundacion te cu awor a duna terapia specializa na 22 mucha na Aruba y ainda tin 10 mucha mas riba waiting list. E obhetivo ta pa duna terapia intensivo specializa na casnan di e famianan pa 3 luna consecutivo dor di trece terapistanan pafo di Aruba.

E proyectonan lo wordo organiza 3 biaha pa aña p'asina continuidad por wordo garantiza. Ademas, terapia ta wordo duna den compania di un mayor, p'asina nan tambe por siña pa duna ehercisionan di terapia na nan yiu.

Den corto, e fundacion ta purba di duna terapia gratuito, terapia specializa, terapia intensivo, continuidad di terapia, transmiti conocimiento, y terapia na cas.

Pa mas informacion di Micky's Foundation, bishita e pagina electronico www.mickys-foundation.com

Aruba Aloe ta pasa inspeccion di FDA y ISO cu gran exito

CONSISTENTEMENTE Aruba Aloe ta haci tur lo posibel pa segura un calidad excelente di su producto y servicionan. E compania a comproba cu si bo traha duro seguramente bo ta logra bo metanan, y pesey ta anuncia cu recientemente y un biaha mas, nan a pasa nan inspeccion di ISO y FDA e aña aki.

“The International Organization for Standardization” (ISO) t’e desaroyador di mas grandi den mundo pa companianan relaciona cu normanan internacional boluntario, cu ta reconoce e cumplimento di certificacionnan altamente respeta den henter mundo.

Despues di un proceso di auditorio riguroso den april di 2015, Aruba Aloe a bira un di e prome compania na Antiyas pa logra obtene dos certificado di e “Internation Organization of Standardization”, cualnan ta: E certificado ISO 9001 p’e calidad halto di e sistema di gerencia y e certificado ISO 13485, cu ta demostra cu e compania ta cumpli cu e rekisitonan pa produci productonan medico di calidad halto, principalmente nan cremanan di Alhydran.
Pa mantene e certificacionnan aki, Aruba Aloe mester pasa dor di un inspeccion anual dor di auditornan di ISO, cualnan a pasa cu gran exito, manteniendo tur dos di nan certificacionnan prestigioso.

Pa por bende nan productonan na Merca, specialmente productonan manera sunscreens, cual ta wordo considera un droga na Merca, Aruba Aloe ta wordo controla dor di e FDA (U.S. Food and Drug Administration).
Y den april di e aña aki, FDA a pasa henter un siman na Aruba pa haci un inspeccion “on-site” na Aruba Aloe Balm NV. Aruba Aloe a pasa e inspeccion aki exitosamente, y pesey por sigui distribui y promove nan productonan na Merca. Esaki tin hopi importancia, como cu Aruba Aloe ta spera di por gana un posicion mas fuerte den e mercado Mericano.

Di acuerdo cu Marketing Manager Jessica Posner: “Ambos inspeccion ta demostra cu Aruba Aloe ta opera cu e normanan di mas halto pa por bende su variedad amplio di producto n’e mihor calidad. Mi no por caba di papia di nos coleganan extraordinario, kendenan ta traha dia aden y dia afo, pa segura rigurosamente cu tur e normanan halto wordo cumpli. Masha danki n’e team tremendo aki!”

Managing Director Remko van der Veldt ta señala cu Aruba Aloe su meta p’e aña aki, ta pa comproba cu un compania netamente Arubano por bira un compania cu ta opera globalmente.



“Pasando e inspeccionnan di FDA y ISO e aña aki, sigur lo yudanos pa logra nos meta di bay mundial.” E ta agrega, “Aruba Aloe su productonan a bira e orguyo di Aruba, y segun cu nos ta bay mundial, nos meta ta pa extende e orguyo di nos bunita isla den tur skina di mundo.”

Ultimo caso di asesinato tabata na 2005

Autoridadnan ta investigando caso di asesinato di un dama Colombiana na St. Eustatius

Su pareha a keda deteni como sospechoso, kende tambe ta Colombiano

STATIA – Tabata diadomingo madruga pa mas o menos 1 or, cu Polis di St. Eustatius a recibi informacion cu tin dos persona herida haya banda di Blijden Road na Concordia, St. Eustatius. N'e sitio, Polis a descubri un señora morto y e homber, ta herida.
E ultimo aki a ser transporta inmediatamente pa Queen Beatrix Medical Centre.



Polis a cuminsa di biaha cu un investigacion intensivo di e incidente. Polis no a releva mucho detaye di loke por a pasa, y menos no a duna identificacion di e victimanan.
Polis a laga sa cu na su debido tempo, e oficina di Ministerio Publico lo duna mas informacion di e susedido aki.

Diadomingo merdia Oficina di Ministerio Publico a confirma cu e homber herida, a keda deteni, sospecha di ta envolvi den morto di e señora.

Mester bisa cu un grupo grandi di mirones tabata presente den prome orana di diadomingo mainta n'e sitio. Ambos victima ta Colombiano. E homber ta traha na St. Eustatius na un compania local. E pareha tabata riba un crucero ainda diasabra atardi, pero despues nan no a ser mira mas, te ora cu a descubri e caso aki.

Un informacion no confirma ta bisa cu un otro residente, kende ta biba den mesun cas, a bin haya e pareha riba vloer di e caso, sin duna señal di bida. Dicho persona a bolbe despues na un bar banda di F.D. Roosevelt Airport na Concordia y a informa e propietario di e caso, kende a informa Polis di e caso aki.

E isla ta den estado di shock, pasobra tipo di hechonan asina no sa pasa n'e isla. E ultimo caso di asesinato a tuma lugar dia 29 di augustus na 2005, ora cu Leora "Lee" May Bauer-Whitaker (75), a keda asesina en su cas. Recherchenan for di Bonaire a yega Statia pa yuda cu e investigacion.

Tratamento di triple asesinato na Campo lo ta 25 di òctober

WILLEMSTAD - Dia 24 jüli 2016 tabatin un tiroteo na Campo Alegre "Blachi Bèrdè" y e suseso aki a resultá den morto di R. Emerencia, I. Rosa y C. Leonard.
Esnan sospechá di a cometé e asesinatonan aki ta Shurickson Thomasa di 21 aña di edad y Giovanny Geertruida di 27 aña di edad.
Ámbos ta habitante di e bario Kirindongo Abou. Como tal nan ta sospechá ademas di a poseé armanan di candela, esta un pistol marca Sterling Mark, caliber 380 cu 9 patronchi, mas un revòlver Clock NVE&16 pa por a cometé e delito.

Ámbos acusado tin pa defensa hurídico abogado mr. Marije Vaders. E liquidacionnan aki pa nan forma sumamente drástico cu nan a tuma lugar na un sitio público cu sa ta frecuentá bastante, ta otro caso cu a sacudí suela di Còrsou y cu a lanta hopi susto y emosion den pueblo.
Tratamento di e caso a bin dilanti caba dia 31 di mei último, pero ya ey tabata falta algun detaye of documento importante. Entre otro procèsverbal di telefonnan di tap, rapòrt psicológico, declaracionnan di testigo.
Siman pasa atrobe a keda demostrá cu e caso no ta cla pa tratamento público.

Ya na cuminsamento abogado mr. Marije Vaders a indicá cu lo mester scucha algun testigo.
Pero pa Huez señora mr. Paulides a cuminsá parce cu sea mester manda e caso pa Huez Comisario bèk pa scucha declaracionnan di testigo of mester scucha testigonan tras di portanan será di manera cu nan por papia y duna declaracion den tur libertad.
Tres testigo mester scucha y nan ta entre otro La Croes, mama Emerencia y un otro testigo femenino mas.
Huez a tuma e decision pa scucha un testigo masculino tras di portanan será, pero esaki so a dura mas cu 1 ora, te 12 or. Djey a cay e decision di Corte pa scucha e siguiente testigo tambe cu portanan será pa público y prensa, te mas lat, pero en todo cu e palabracion cu 2'or lo continuá e seccion di tratamento cu público aserca.

Pa 2'or na momento cu a reanudá Huez a dicidí cu ya lo no tin e tratamento mas riba su contenido, pasobra esey sin duda lo exigí demasiado tempo, pero entre tanto ta bay scucha e di tres testigo, esta mama Emerencia, tambe patras di portanan será pa público.
Huez a planea cu dia 25 di òctober 2017 lo continuá cu e tratamento, pero promé cu esey pa keda den reglanan di procedura lo tin un seccion di 13 di òctober.

Portador di pasaporte Hulandes....

Dos homber likidá na Sto. Domingo estilo Mafia

WILLEMSTAD - For di siman pasa un cantidad di Polis di varios specialisacion ta teniendo entrada hudicial na varios cas y apartamento di hotel en busca di e asesinonan cu a likidá dos homber di origen Nòrt Africano, pero kendenan tin nacionalidad Hulandes.

Polis a listra den casnan na Ensanche Pianini na capital y e luhoso hotel Casa de Campo na El Seibo a en busca di pista y a arestá un persona di interes den e caso.

No a revelá identificacion di e persona cu nan a detene como sospechoso di a participá den e asesinato di e dos hòmbernan di nacionalidad Hulandes, pero cu caracteristica di Nòrt Africano.

Nan a haña e dos cadavernan den un buraco den un plantacion di caña banda di un parada di transporte na Piedra Grande, seccion Mata de Palma na El Seibo. E detencion di e sospechoso a tuma lugar na Casa de Campo.

Fiscal cu ta dirigi e caso ta Manuel Emilio Santana, kende a informá cu e caso ta avansando.

E Consul di Hulanda na Santo Domingo a identificá e dos victimanan di El Seibo como Rachid Benbouker di 34 aña y Cuma Ceviz di 36 aña.
E dobel asesinato aki a completá un total di 7 asesinato den ultimo simannan y cualnan tur ta relacioná cu asunto di droga.

Procurador Fiscal di e region, Manuel Emilio Santana Montero, a confirmá cu den e oranan benidero lo tene mas entrada hudicial cu casi sigur lo resultá den captura di e asesinonan.

El todo caso el a clasificá e caso como reglamento di cuenta pa droga. Nan tin pista, pero no ta bisa nada pa no stroba e investigacion cu ta hopi avansá.
E investigacionnan ta tuma lugar na distancia di El Seibo. Tabata siman pasa a descubri e cadavernan na un lugar cu yama Salto Grande, pero segun Fiscal autopsia a revelá cu nan a mata nan fo'i di principio di siman pasa.

Tin informacion cu habitantenan di e bario a scucha varios tiro y zonido di un avioneta.

Su siguiente dia tres vehiculo a bin cu un machin di coba buraco y e habitantenan a yama Polis.
E teoria policial hudicial ta mustra cu probablemente e matonnan a hiba e dos hòmbernan caminda nan a coba e buraco y a likidá nan estilo mafia, ya cu nan a haña como 12 cashi di bala na rand di e buraco.
Den paña di un di e victimanan Polis a haña un mapa, pero pa Polis ta cuestion di droga.
T'asina narcotraficanten ta operá.
Fuentenan policial ta bisa cu e ehecucion por ta relacioná cu e hecho cu agentenan anti-droga Dominicano a confiscá 800 paki di cocaina na San Pedro de Macoris dia 13 di juni ultimo y cu nan a detené e Colombiano John Perozo na tal ocasion.

For di dia 27 juni te cu 3 juli

DIMP (Departamento di Impuesto) lo no por procesa e pagonan di DIMAS

DIMAS kier a informa na tur su clientenan cu for di (awe) di 27 juni te cu 3 juli DIMP (Departamento di Impuesto) lo no por procesa e pagonan di DIMAS-betalingen n'e kassanan di DIMP. Esaki por tuma lugar solamente den e dianan menciona na: Hulpbestuurskantoor y MFA.
DIMAS ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cune.



Lectura duna pa prof. mr. Jaime Saleh na Simposio di CAFT/CFT a elabora riba

"E balor agrega di Reino Hulandes y con ta duna contenido na dje"

(Pagina 12-13)



Oradornan prof. mr. Jaime Saleh, drs. Glenn Thode, Jeroen Recourt n'e seminario di CFT, relaciona cu despedida di Presidente Age Bakker

RECIENTEMENTE prof. mr. Jaime Saleh tabata orador pa duna lectura na ocasion di retiro di Ange Bakker, Alberto Romero y di Hyden Gittens for di CFT.
Mr. Jaime Saleh no ta un persona desconoci, siendo Minister di Estado, ex Gobernador di Antiyas, ex-Presidente di Corte Comun di Husticia di **Aruba**, **Corsou**, **Sint Maarten y Bonaire**, **Sint Eustatius y Saba.**
E ta E***meritus den "Constitutioneel Koninkrijksrecht"*** **na Universiteit Utrecht.**

Relaciona cu despedida di e ehecutivonan di CFT, a organisa un simposio titula: "E balor agrega di Reino Hulandes y con ta duna contenido na dje".
E tema tabata e relacionnan entre e diferente entidadnan dentro di Reino Hulandes y specialmente riba e balor agrega cu nos Reino Hulandes tin y con nos tur por contribui na haci e balor aki mucho mas grandi y mas visible y pa duna impulso p'esaki tin mas contenido.

Mester fomenta e participacion y e soldarismo dentro di Reino. E ta un hecho palpable cu tal motivacion ta hopi necesario pa move nos comunidadnan den e direccion pa logra un relacion mas fuerte riba tereno socio-economico y cultural, di tal forma cu cada ciudadano ta mira su balor pa ta den Reino Hulandes.

Esaki ta necesario ya cu ta perdiendo demasiado tempo discutiendo asuntonan estatal y tin mucho puntamento di dede, tanto di Hulanda pa Caribe y di Caribe pa Hulanda.

Segun mr. Jaime Saleh, ta bira tempo pa nos mes den Caribe mira den spiel y puntra nos mes kico nos mes ta haci pa promove un desaroyo positivo riba e tereno aki.
Tin e dicho famoso: "Drecha e mundo, cuminsa cu bo mes".
Pues mester tin un "wake-up call" tanto den e sector gubernamental como den e sector priva, pa pone un mind-set nobo y via di un manera creativo, hunto cu Hulanda inicia e trayecto positivo pa yega n'e diferente nivelnan di nos comunidad pa logra restart e motivacion cu ta necesario.

Den otro ocasion **prof. mr. Jaime Saleh** a menciona cu e hende no ta biba solamente di un Sistema Constitutional, hendenan ta biba den un cas di famia y den un bario y distrito y nan mester di pan riba mesa y un bon calidad di bida.
Claro cu Estado di Derecho Democratico ta di suma importancia, pero tin suficiente ehempel rond mundo di paisnan cu tin nan Constitucion yena cu tur sorto di libertad y derecho, mientras cu e pueblo den practica ta biba den chaos sin libertad, hopi pobresa y den inseguridad.

Nos mester djis tira un bista riba e pobresa y desorden den paisnan grandi y totalmente independiente cu tin den nos region di Caribe y Latino America.

Cu otro palabra: "Den practica no ta e forma con nos Constitucion di Reino ta legalmente hinca den otro sino ta ki contenido gobernantenan ta duna na nos Constitucion.
E hende, e ciudadano mester di progreso, bon ambiente di bida, bon vivienda, empleo, seguridad, condicionan adecuado riba tereno di salud y educasion.
T'eseynan t'e necesidadnan primario y ta den e direcsion ey nos mester enfoca nos mes den e relacion cu nos tin den Reino Hulandes.

Dunando contenido n'e balor agrega di Reino Hulandes ta trece cune cu nos mester por yega na otro y evita di construi muraya cu ta separa nos for di otro.
Prof. mr. Jaime Saleh a enfatisa cu ta parce cu den e actual modernismo y populismo e concepto di traha muraya ta parce di ta algo magnetico den varios comunidad rond mundo.
Lamentablemente nos ta mira esaki tambe den Reino Hulandes. prof. mr. Jaime Saleh a cita dos dicho di Rey Willem Alexander bisando: "Unidad sin diversidad ta sofocante, y diversidad sin union ta santo los" y "ta esencial cu hende ta mantene su balor y bibando den pas nan por keda ta diferente. Tur hende den Reino mester por ta participe den comunidad a base di igualdad y nos mester ta orguyoso cu nos estado di derecho ta proteha locual ta indefenso y evita cu ta solamente esnan cu ta grita mas duro ta ser scucha"

UN VISION COMUN

Cu Reino Hulandes tin un balor agrega ta bisto, pero nos mester yega na un vision comun pa dune un contenido practico di tal forma cu nos por garantisa nos comunidadnan un dinamismo nobo cu un mihor porvenir.

Nos ambicion mester ta: "Hunto den un Reino Hulandes, cu un futuro positivo pa tur hende den e diferente comunidad di Reino Hulandes"
Ta di sumo importancia cu Gobierno/Gobernantenan di Hulanda y islanan den Reino participa activamente n'e elaboracion di y propaga e balor agrega di e relacion den Reino pa promove e progreso y e bienestar di e pais y institutonan publico den Reino.

Esey tabata loke a ser palabra den e Con-

ferencia di Reino na december 2011, pero e mesun tema a ser discuti e luna aki atrobe den IPKO na Hulanda.
E biaha aki a ser discuti e: "Reino Ideal di 2040".
E biaha aki no solamente a papia di asuntonan estatal sino tambe di pobresa, educacion, seguridad, diversidad di cultura, e solidaridad den Reino y Cas Real.

Tambe a bin dilanti puntonan debil manera e falta di e consenshi historico, falta di conocemento di otro den Reino y diferencianan di e varios cultura cu ta stroba e comunicacion mutuo.
E puntonan di convenio di e luna aki no mester keda t'eynan solamente, pero nos mester traha na un cambio di mentalidad pa logra union enbez di cada biaha pensa cu mundo ta caba na nos frontera y na nos beachnan.

Prof. mr. Jaime Saleh a trece dilanti cu den e relacion den Reino mester preveni cu e tecno-burocracia lo prevalece. E peligro di tecno-burocracia ta cu a lo largo di tempo e democracia ta bira solamente un aparencia formal y cu e problemanan politico ta bira asunto di institutonan independiente.
Prof. mr. Jaime Saleh a elogia e trabou di CFT/CAFT y a referi na reportage di 2016 den cual ta indica cu den cooperacion cu e paisnan, iniciativanan a ser tuma na yega na un situacion financiero duradero.
E comision di evaluacion sinembargo no tabata convenci cu e paisnan, cu nan propio institutonan y cu nan maneho y supervision, por atende nan asuntonan financiero di un manera structura y duradero.

Tambe prof. mr. Jaime Saleh a referi n'e relato di 2015 unda CFT/CAFT a indica cu mientrastanto e Colegio ta keda un "*balancing act"* entre e funcion formal di supervisor y e *"ruthless truth teller"* como tambe ta mantene e funcion di "*trusted advisor*".

FORMANAN DI COOPERACION

Prof. mr. Jaime Saleh a menciona cu e retorica di problemanan den Reino no ta necesario y por ser evita si miembronan di Reino comporta nan mes como miembro di un comunidad mas grandi.
Reino Hulandes mester desplega su balor agrega y yuda cada pais y islanan para mas fuerte den e mundo dinamica di awendia. Pesey ta necesario pa tur miembro di Reino pone nan forsanan hunto pa demostra e balor agrega di Reino Hulandes.
E grandura di cada miembro no ta relevante. Loke mester bira relevante ta liderasco, capacidad y integridad y disposicion pa traha hunto y un vision serio pa sostene e ambicionnan y espectativa di e comunidad pa desaroya un strategia duradero.
Pa logra esaki mester logra un acuerdo cu ta basa riba un Gobernacion responsabel y e estado di derecho.

Prof. mr. Jaime Saleh a indica cu Hulanda ta un entrada importante pa cu Europa y di otro banda Caribe Hulandes ta un trampolin pa Sur America. Prof. mr. Jaime Saleh ta di opinion cu mester re-activa e Economic Partnership cu ex-Minister Jorritsma di Hulanda a institui pa reforsa e potencial economico di miembronan di Reino.

E CONTENIDO DI E FORMA NOBO

Prof. mr. Jaime Saleh ta referi na Articulo 43 di Statuut cu ta indica cu Reino Hulandes den su totalidad tin e deber di garantisa Derechonan Humano, e Derecho di Libertad, e Estado di Derecho y un Gobernacion Responsabel. Cu otro palabra un maneho conhunto y responsabilidad comun pa atende e areanan aki.

Ta parce cu den tur esaki e articulo aki di Satuut no ta indica e deber social riba tereno di Derecho di Educacion, Derecho di Salubridad y e Lucha contra Pobresa.
Nos ta mira cu Reino Hulandes ta garantisa y para p'e estado di derecho democratico, pero no p'e principionan di un estado di derecho social. Aunke den IPKO esaki ta ser reconoci, pero na mes momento ta conclui cu ta deber di cada Gobierno pa desaroya un maneho al respecto. E convivencia den relacion di Reino ta bou presion actualmente.

Reforsando e consenshi cu aunke con leu di otro nos por ta, nos tur ta Hulandes dentro di un solo Reinado, por conduci na un cambio radical pa atende e diferencianan socio-economico manera educacion, vivienda, salubridad y pobresa p'asina duna un contenido mas amplio di Reino.
E diferencianan aki den un Reino berdadero ta inconcebibel y no por ta aceptabel. Cu otro palabra: Den Reino nos ta comparti alegria y tristesa conhuntamente. Nos no por ta den Reino pa cierto aspecto solamente. Esey lo haci cu e futuro di Reino Hulandes por ta scur.
Si nos ta consiente di e locual ta biba den nos comunidadnan den Caribe Hulandes, nos ta conclui cu nos escogencia ta pa duna contenido na estado di Reino. Pa logra esey nos mester renoba nos confiansa den Reino.

Despues di tur e discusionan riba e tereno estatal, ta tempo pa cuminsa traha na dimension nobo y impulso nobo pa inverti den e desaroyo y evolucion riba tereno socio-economico y cultural dentro di Reino. Esaki ta nifica cu nos mester planea pa por discuti e desaroyo na nivel di Reino.
Na varios ocasion prof. mr. Jaime Saleh a propone pa bin cu un "Conferencia di Reino" pa atende y discuti e temanan menciona den un concepto amplio cu envolvimento di sector publico y sector priva.

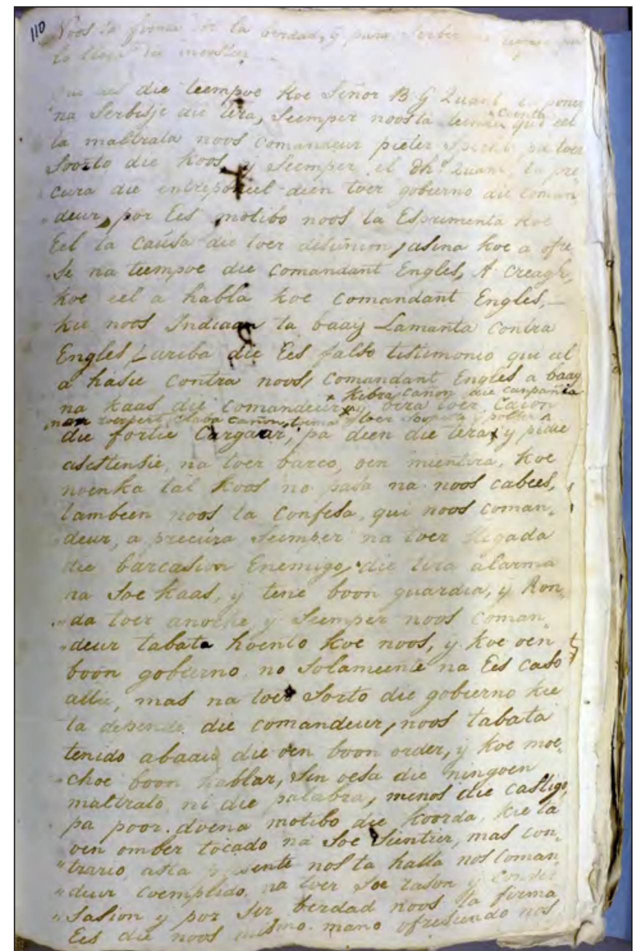
E 'Conferencia di Reino" ta bay mas profundo cu IPKO y ta duna oportunidad na diferente nivel di nos comunidad pa atende asuntonan socio- economic y cultural.
(**Nota di redaccion**: "Un ehempel por ta e.o., e garantia pa proteha nos idioma Papiamento". E esencia di tur esaki ta cu mester stimula e cooperacion entre e diferente organisacion civil dentro di Reino.
E hubentud mester siña conoce otro pa elimina cierto percepcion negativo cu ta existi di e otro comunidadnan.
Pero tambe e sector priva mester bin cu iniciativanan y no laga esaki pa solamente Gobierno.
Atrobe prof. mr. Jaime Saleh pidi pa un "wake-up call di parti di e sector priva")

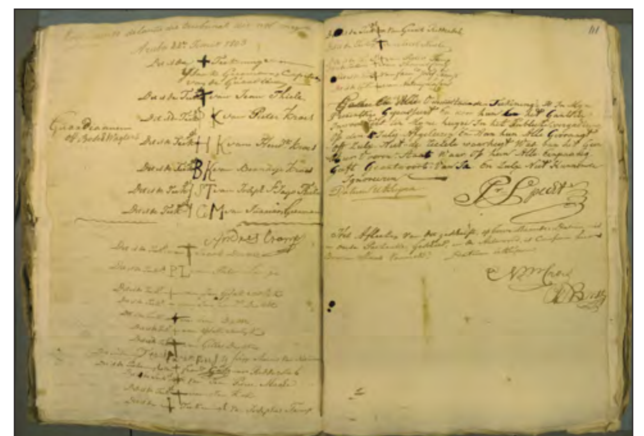
NA FINAL

Prof. mr. Jaime Saleh a conclui cu mester bin convenionan concreto riba asunto cu ta importante p'e hende humilde, e ciudadano comun den tur nivel di nos comunidadnan.
Mehor e comunicacion ta solamente posibel for di e perspectiva comun y no mester ta limita pa solamente e gobernantenan.
Sin participacion di organisacionnan comunal, representantenan di e generacion mas hoben y personan fuera di politica, e meta pa duna mas contenido n'e relacionanan den Reino lo no duna resultado.
Prof. mr. Jaime Saleh sinceramente ta spera cu Gobernantenan y Sector Publico di henter Reino, pero en especial di Caribe Hulandes ta dispuesto na tuma e iniciativa pa cuminsa e proceso pa duna un dimension y empuhe nobo den e relacion dentro di Reino Hulandes.
E iniciative mester ta di tal forma cu nos tur hunto por continua den un ambiente di properidad y bienestar. Despues di 63 aña di Statuut ta bira tempo cu e ciudadano di Reino por mira e frutanan di Statuut y cu Gobernantenan y Sector Priva por desaroya e pueblonan di Reino pa yega na un nivel mas eleva.

Na final prof. mr. Jaime Saleh a gradici Age Bakker, Alberto Romero y Hyden Gittens pa nan trabou den CFT/CAFT.

Historia di nos Papiamento





ESAKI ta copia di e texto original di e prome documento (conoci te awe) na Papiamento di Aruba di 22 di juni 1803 (precies 214 aña pasa), cu su transcripcion y adaptacion na Papiamento actual cu Ramon Todd Dandare Mag.Ling a haci, tambe den anexo y aki'bou.
Su peticion ta pa AWEMainta publica esaki den su medio di comunicacion pa conocemento di pueblo y di otro persona di e documento valioso aki pa loke ta historia di nos Papiamento. Di antemano mi ta gradici boso inmensamente pa difusion di e documento aki. Danki!
Ramon Todd Dandaré Mag. Ling.

Documento di 1803 - Declaracion firma pa 26 ciudadano di Aruba Transcripcion y adaptacion di Ramon Todd Dandaré Mag. Ling. - 22 di juni 2017

1. Noos ta firma por la berdad, y para Serbir na teenpoe qui
Nos ta firma pa loke ta berdad, y pa (esaki) sirbi ora cu
2. lo llega die moosteer
lo tin mester (?) (di dje):
3. qui des die teempoe koe Señor B:G: Quant ta poner
Cu for di tempo cu Señor B.G. Quant ta poni
4. na Serbisje die tera, Seemper noos ta teende coonta qui eel na/den servicio di nos pais, semper nos ta tende (nan) conta cu e
5. ta maltrata noos comandeur pieter Specht pa toer ta ultraha (ofende/insulta) nos commandeur Pieter Specht (yamand'e) pa tur
6. Soorto die koos y Seemper el Dh^o Quant ta pre-
sorto di cos y semper e tal Quant ey ta per-
7. cura die entreponeel deen toer gobierno die coman-
cura di entremet'e/interveni den (e) maneho/tur decision di Comman-
8. deur, por Ees motibo noos ta Esprimenta koe deur. Pa tal motibo/Pa e motibo aki nos ta experencia cu
9. Eel ta causa die toer disunion / asina koe a ofre-
e ta causa di tur desunion. Ta asina a sosode
10. Se na teempoe die comandant Engles, A: Creagh,
tempo di e comandante Ingles A. Creagh,
11. koe eel a habla koe comandant Engles, cu el a bisa e comandante Ingles
12. kie noos Indiaan ta baay Lamanta contra cu nos, Indjan, ta bay lanta contra
13. Engles / ariba die Ees falso tistimonio qui eel
e Inglesnan. Basa riba e falso testimonio cu el
14. a hasie contra noos, comandant Engles a baay
a lanta contra nos, e comandante Ingles a bay
15. na kaas die comandeur, kibra cañon die canpañia
na cas di Commandeur, kibra garoshi di cañon (cayon)
16. nan roerpert, claba cañon, toema toer Scopette y polber
di e compania, claba e cañonnan, coy tur scopet y polbo,
17. y bira toer caion die fortie cargaar, pa deen die tera, y pidie
y bira tur cañon di forti cu tabata carga, den direccion di tera,
18. asestensie, na toer barco, oen mientira, koe
y pidi asistencia na tur barco. Un mentira, pasobra
19. noenka tal koos no pasa na noos cabees, nunca tal cos no (a) pasa na/den nos mente.
20. tambeen noos ta confesa, qui noos coman-
Tambe nos ta confesa cu nos comman-
21. deur, a precura Seemper na toer llegada deur a percura semper, na tur yegada
22. die barcasion Enemigo, die tira alarma di embarcacion enemigo, di bati alarma
23. na Soe kaas, y tene boon guardia, y Ronna su cas, y tene bon warda y ronda
24. da toer anoche, y Seemper noos coman-
di vigilancia tur anochi, y semper nos comman-
25. deur tabata hoento koe noos, y koe oen deur tabata hunto cu nos, y cu (un)
26. boon gobierno, no Solameente na Ees caso
bon maneho, no solamente na/den e caso(nan)
27. allie, mas na toer Sorto die gobierno kie ey, ma/sino na/den tur sorto di maneho/ decision cu
28. ta depende die comandeur, noos tabata ta depende di Commandeur, e tabata
29. tenido abaau die oen boon order, y koe moe-
tene nos na bon ordo, y cu hopi
30. choe boon hablar, Sin oesa die ningoen bon palabra, sin haci uzo di ningun
31. maltrato, ni die palabra, menos die castigo,
mal trato, ni cu palabra, menos cu castigo,
32. pa poor doena motibo die koorda, kie ta cu por duna motibo di/pa pensa, cu (e) ta
33. oen omber tocado na Soe Sientier, mas con-
un homber cu su cabes no ta bon, sino (al) con-
34. trario, asta presente nos ta halla nos coman-
trario, te dia di awe nos ta haya nos comman
35. deur coemplido, na toer Soe rason y conver-
deur un persona cumplido, bon di cabes y bon di
36. Sasion y por Ser berdad noos ta firma palabra y como esaki ta berdad, nos ta firma
37. Ees die noos mismo mano ofresiendo nos
esaki cu nos propio man, ofreciendo/prestando nos
38. hoeramento delantie die trubunal die nos mayor
huramento dilanti di tribunal di nos
39. gobierno
gobierno superior.
40. Aruba 22e junio 1803
Aruba, 22 di juni 1803

(Total di e texto original: 300 palabra)

Minister dr. Carlos “Alex” Schwengle

A elogia y gradici tur esnan cu ta traha den salud publico













MINISTER di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, dr. Carlos Alex Schwengle tabata presente n’e clausura di e celebracion di 100 aña di salud publico.
Ministerio di Salud Publico ta contento cu a haci e fiesta di e celebracion di 100 aña, pasobra e tabata un reto.
Tabata algo grandi pa celebra e 100 aña di existencia di salud publico na Aruba, di cual celebracion no tabata e tanto aña di existencia di Directie Gezondheidszorg.
“E ta algo di elogia y gradici, p’esey a celebr’e na bay misa”, Minister Schwengle a indica. E celebracion a inicia cu baymento di misa, pasobra semper mester corda cu tin un forsa mas grandi cu tur hende.
“Pa gradici Papa Dios cu nos t’ey y specialmente pa duna danki na tur trahador, tur esnan cu tabatey, cu t’ey ainda y p’esnan di futuro cu ta bay bin”, Minister Schwengle a expresa contento.

A haci un apelacion pa tur den Salud Publico traha hunto, pasobra por tin diferencia y critica constructivo, pero pa tur traha pa un vision. Tin solamente un vision y Minister Schwengle a duna e mensahe pa hiba e paz dilanti y pa sigui traha uni.

A recorda historia con salud publico a cuminsa 100 aña pasa

Empleadonan di DVG cla p'e siguiente 100 aña di salud publico na Aruba



















DIABIERNA anochi Directie Volksgezondheid Aruba (DVG) a celebra e 100 añanan di existencia di Salud Publico riba nos isla. Trahadornan di salud publico a yega hunto dilanti di DVG, a pasa un rato agradabel y a haya sa mas di e historia con salud publico a inicia na Aruba.

E anochi aki a conta cu presencia di Gobernador interino, sra. Ivonne Lacle-Dirksz, Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, dr. Carlos "Alex" Schwengle, ex- empleado, pensionado y empleadonan di DVG.

Na yegada e invitadonan tabata saca potret cu e backdrop di DVG 100 aña. Robert Jeandor y su Solo Banda Show a percura pa ambiente durante henter anochi. Invitadonan a ricibi un pin como recuerdo di 100 aña di existencia.

Gobernador interino sra. Yvonne Lacle-Dirksz a ricibi e prome pin di DVG, despues a entrega e pinnan n'e ex empleado y empleadonan.

Tambe a duna un na algun empleado di DVG cu tin mas di 20 aña di servicio. Na final di anochi tur invitado a bay cas feliz y tabata contento di a topa otro for di e ambiente di trabou.

E historia con salud publico na Aruba a cuminsa 100 aña pasa ta cu vacunacion. Aki ta unda cu a cuminsa cu medidanan contra enfermedadnan contagioso cu vacunacion, pero tambe cu medidanan cu tin di haber cu higiena y di eynan e origen di salud publico a inicia, asina Director di DVG, drs. Jerry Staring a splica. E expectativa di bida a subi drasticamente, unda cu e edad di esnan cu ta fayece tabata bou di 50 aña, pero awor esaki a bira entre 75 pa 80 aña.

Tur medida cu a tuma den tur e añanan tabatin su efectonan y ta poni den e expectativa di bida di un persona.

Awor cu salud publico a cumpli 100 aña di existencia, DVG ta mirando pe futuro y esaki ta den e promocion di salud.

"Nos tin cu percura pa hisa e conscientisacion con pa hiba un bida saludabel", Jerry Staring a sigui indica.

Salud Publico no ta solamente e abstinencia di e enfermedad, pero e ta hopi mas pasobra e tin di haber cu felicidad y e desaroyo di ser humano.

Esey t'e caminda cu DVG ta bay awor y Jerry Staring ta formando un organisacion cu tin e conocemento p'asina yega e meta.

Curso di teatro pa esnan di 60+



BIBLIOTECA Nacional Aruba ta ofrece un curso cortico di teatro pa amantenan di teatro di edad 60plus. E siman aki ta sera e registracion. E curso ta tuma lugar na Biblioteca na Playa cuminsando dia 3 di juli y tin duracion di 3 siman.

Ultimo dia di e curso ta diabierna dia 21 di juli. Sesionnan ta 3 biaha pa siman di 9or pa 12or. Registracion por via info@bibliotecanacional.aw tambe pa cualkier otro pregunta.

Nutricion vs Alimentacion



BIBLIOTECA Nacional Aruba ta invita publico pa un charla di sra. Magnolia Jiménez, specialista den Salud y Nutricion, tocante 'Nutricion vs Alimentacion'.
Esaki ta tuma lugar na Biblioteca na Playa diaranson dia 28 di juni, di 5or pa 7or.

Sra. Magnolia Jiménez a gradua na George Brown College, Toronto (Canada) y ta desea di comparti su conocemento tocante come saludabel y tambe preparacion di cuminda cu bishitantenan di biblioteca.
Sra. Magnolia Jiménez ta specialisa riba 'stress cronico'. E charla ta na Spaño y ta pa adulto y ta completamente gratis. Un y tur cu interes p'e tema actual aki ta bon bini.

Beroepscommissie a evalua y a tuma decision

Wega final ta sigui awe diamars entre SV RCA y Deportivo Nacional

Peticion di SV Dakota no ta admisibel tampoco pa reevaluacion!





DIADOMINGO ultimo Comision di Apelacion (Beroepscommissie) a ricibi e peticion di Arubaanse Voetbal Bond, unda cu nan a reuni p'asina trata e peticion di SV Dakota pa Comision di Apelacion re-evalua nan decision di siman pasa.
Esaki despues cu AVB a declara nan no admisibel pa Arbitrage. E Comision di Apelacion a tuma e decision cu nan tambe ta declara cu SV Dakota no ta admisibel pa re-evalua un decision tuma.

E peticion pa CdA (Comision di Apelacion) re-evalua nan decision di parti SV Dakota a keda entrega diasabra na CdA.
Despues cu esaki a keda entrega, CdA a trata e peticion y diadomingo nochi nan ta informa AVB cu nan a tuma e decision cu ta declara e peticion di SV Dakota no admisibel.
Cu e decision aki AVB por continua cu e play-off final entre RCA y Deportivo Nacional.
Asina aki tambe e prome wega final di e campeonato 2016-2017 lo sali ranca awe diamars 27 di juni 2017.

Resultado di torneo di evaluación di Jose Sequera







DEN e weekend cu ta tras di lomba, a tuma lugar e torneo di evaluación di nos entrenador internacional Jose Sequera pa su alumnonan den grupo B y C.
Participacion tabata di hobennan cu a tuma les durante e ultimo 2 lunanan cu IM Jose Sequera a duna les na nos muchanan. Algun mucha no por tabata presente dor di biahe pa exterior.

Dor cu e opkomst di e muchanan den grupo C, tabata mucho abou, nos a pone e 2 gruponan B y C hunto den un solo grupo. Particion di premio a tuma lugar si separa pa grupo B y grupo C.
Despues di 5 rond, tabatin un empate entre 4 hungador. Nan tur 4, tabatin 3 ½ punto for di partido. (3 gana, 1 tabla y 1 perdi).
A dicidi e ora, pa tene un knockout entre e 4 hungadornan, unda via lot ta dicidi kende ta hunga cu kende.
E 2 ganadornan lo topa otro e ora den un final pa posición 1 y 2. Y e 2 perdedornan lo topa otro pa hunga pa di 3 y 4 lugar.

Ganador den grupo B, a keda Miguel Paes Marin. Y na di dos lugar a termina Mary Jane Bueno Guzman. Na di tres lugar a bay pa Gael Wever.
Den grupo A, a keda na prome lugar Sylvi Cabral. Na di dos lugar a bay pa Rai Oduber.

Entrenador Jose Sequera su lesnan ta continua e siman aki dialuna, diaranson y diabierne.





Fanaticada di RCA lo sinta pariba tribune sin dak



DIRECTIVA di RCA kier recorda su fanaticada completo pa ban yega stadion awe tempran y ban yena e tribune cu entrada pariba banda di Fundacion Lotto pa Deporte.

Promer wega t'awe diamars 27 di juni cuminsando pa 8or di anochi. Di dos wega ta diasabra 1 di juli pa 8or di anochi.

Ambiente lo ta den man di DJ Sky, DJ Edson Jr y High Performance. Tambe lo tin e tambora criollo di Roque, Sapo, Gio y Rafa.

Nos ekipo tricolor a sigi train duro ultimo simannan y ta cla pa bataya cu Nacional den e gran final.

E meta ta pa RCA bolbe marca historia y retene e titulo p'asina logra e "threepeat" cu ta gana e Copa maximo tres aña tras di otro.

Soldadnan Tricolor ta invita e fiel fanaticada di Punta Basora te Westpunt pa bin apoya y disfruta di bunita futbol den un dushi ambiente. Corda semper cu respet pa contricante, refree y tur presente.







Aruba Volleyball Association ta informa cu

CBN (Damas) y VENUM (Cabayeros) ta campeonnan di Copa AVA 2017



COPA AVA 2017 a conoce e aña aki dos otro team Campeon den e categoria di Open Class. Den e clase di Damas Senior Centro di Bario Noord a titula Campeon y den e Cabayeros Senior VENUM a conkista e Copa pa aña 2017.
Riba cancha deportivo di Centro Deportivo Betico Croes, den un wega cu yen di tension, e team di Damas di Centro di Bario Noord cu Coach Noralfa Eckmeyer a logra gana 2 – 1 for di e hoben team Tornado di SV Britannia cu Coach Jude Pietersz, kende a re-emplasa sra. Cheddy Lopez Henriquez. Un wega cu a bay casi maximo den tur e setnan y sigur e dos teamnan aki lo sigi bataya cu otro den e proximo Campeonato Nacional di Volleyball.

Lider di Campeonato, Medelin Sapuana a haci entrega di e Copa Campeon hunto cu Presidente di Volleyball Association sra. Filomena Curiel.
Sub Campeonnan Tornado SV Britannia tambe a ricibi nan Copa y nan medayanan.

Y e ultimo wega pa COPA AVA 2017 a bay entre e cabayeronan di La Fama Spartans y VENUM, den cual wega ambos team a bataya p'e titulo y finalmente VENUM a gana cu e score di 2-0. VENUM cu su Coach Errol Yrausquin a bira e Campeonnan nobo di COPA AVA, mientras cu La Fana Spartans cu Coach Elmerlindo Robles de Medina a keda na di dos lugar.

E COPA Campeon a wordo entrega na VENUM dor di Lider di Campeonato, Medelin Sapuana den presencia di Presidente di Aruba Volleyball Association sra. Filomena Curiel.

Directiva di Aruba Volleyball Association ta gradici tur organisacion, atleta, lider di Campeonato, Medelin Sapuana y muy especial e refereenan sres. Octavio Woodley y Richard Werleman pa nan dedicacion, aporte y participacion pa a logra haci COPA AVA 2017 un biaha mas exitoso ! Masha Danki.

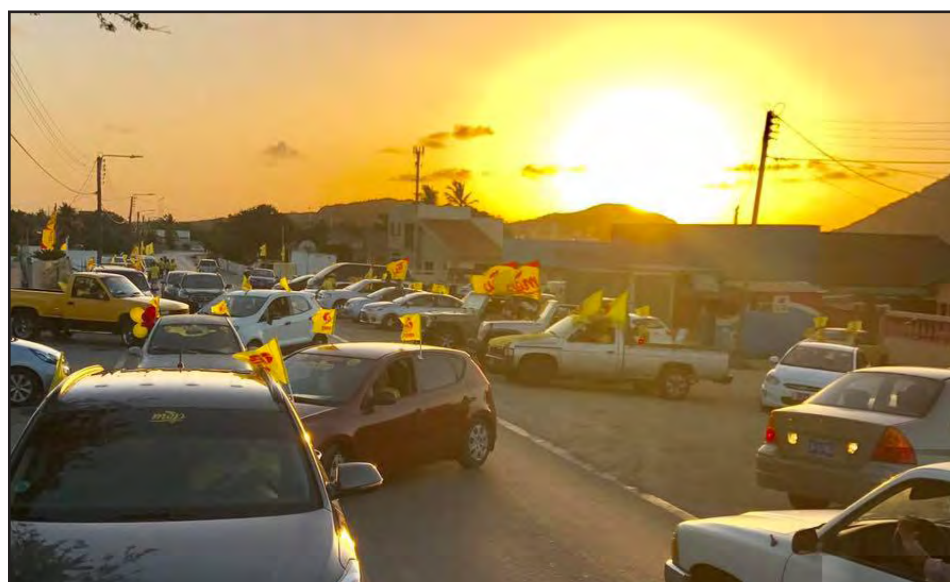
MEP den Movecion

Dakota p'e Cambio













DIABIERNA ultimo, Partido MEP a drenta Dakota cu nan evento 'Dakota P'e Cambio' cu a resulta hopi exitoso cu respaldo di un publico grandi y bon anima. Esaki a sosode na Sede di Dangui Oduber unda e caminda principal a wordo sera pa trafico p'asina nan a brinda e publico un celebracion unico.
Candidatonan hunto cu nan ekipo di campaña y siguidornan di MEP, a reuni na nan Sede of na otro puntonan di encuentro pa yega Dakota den paradanan bon anima cu musica y pito.

E anochi a cuminsa un biaha mas cu reconocimento di baluartenan cu durante hopi aña a dedica nan tempo pa engrandece e partido. Homber y muhernan cu yen di balentia a yuda hiba e lucha hunto cu nos Libertador Betico Croes y Partido MEP. Nos graditud y aprecio ta bay na cada un di nan.

John Francis Jacobs a habri e anochi bou di ritmo di steelband cu a cay na agrado di tur presente.
Gruponan di baile folklorico a brinda e publico un bunita presentacion. Tambe nan tabatin un grupo di hoben cu a sorpresa e publico cu un baile cu un cancion cu actualmente a pega hopi "Ban P'e Cambio".
Presente pa anima e anochi, nan tabatin 'N Fuxion y Buleria. Dj Robert Yeah a entretene e publico cu su bon musica. Y candidatonan a baila rond di pista bou di e tocamento di Massive Brassband.

Nan a presenta tambe e 5 ultimo candidatonan nobo cu a wordo lansa unda nan a presenta nan prome discurso politico.
Na final, partido MEP a saca ganadornan di nan rifa. Ganadornan por tuma contact cu nan na sede di MEP na Santa Cruz of via nos pagina di Facebook.

Por spera mas di e actividadnan aki cu lo uni nos pueblo mas cu e partido MEP. "Nos t'e partido di solucion p'e pueblo aki. Aruba ta duna e señal cu nos kier cambio. Y hunto nos ta bay pa e cambio, sin miedo!"

Sony Pictures y Warner cu serienan grandi riba Video On Demand di SETAR



SETAR, Sony Pictures Television Networks, Warner Bros y HBO ta contento di anuncia e lansamento di contenido di VOD di Canal Sony, AXN, y Warner pa tur cliente di Cable Digital di SETAR.
E contenido di e canalnan aki awor ta "on demand", dunando clientenan oportunidad di disfruta di programanan na momento cu nan ta desea.

Ricibi aceso na contenidonan popular manera The Voice, Criminal Minds, Grey's Anatomy, NCIS, The Blacklist, American Housewife, The Catch, MARVEL Agents of SHIELD, Once Upon a Time, The X Factor, Beyond the Tank, When We Rise, Scandal, Big Bang Theory, Kevin Can Wait, y mucho mas.

Pa haya aceso, simplemente primi e boton di VOD riba bo remote of tune in riba canal 1 di Cable Digital. Busca e folder di HBO Basic y primi OK.
Eynan lo haya e lista di contenidonan pa disfruta di dje, cuanto biaha cu ta desea, sin costo adicional.

Pa mas informacion por tuma contacto cu SETAR na 525-1700.

ESPN Play riba plataforma di TV Everywhere di SETAR



SETAR ta contento di anuncia cu tur cliente di Cable Digital ta haya aceso na disfruta di e servicio di ESPN Play riba nan celular of tablet sin costo adicional. ESPN Play ta laga bo disfruta di programacionan en bibo of "on demand". Bo por haci uzo di e app aki unda cu bo ta na Aruba, tanten cu bo tin un conexion di Internet, sea ta LTE of Wi-Fi.

Pa haya aceso na ESPN Play, mester activa e servicio di TV Eveywhere (TVE) riba MiSETAR. Esey kiermen, cliente mester tin un account di cable riba MiSETAR. Sigui e siguiente pasonan: Drenta bo account di MiSETAR; Selecta bo account di Cable TV; Click riba TV Everywhere Settings; Click riba "Activa mi TVE"; Una bez bo a activ'e, scoge e TV Ratings adecua pa bo y bo famia: (Click riba e boton di info pa haya sa mas di e TV Ratings)

Unabez cu TVE ta activa den MiSETAR, download e app di ESPN Play den App Store of Play Store, scoge SETAR y sign in cu bo username y password di MiSETAR.
Mester tene cuenta si cu streaming ta usa hopi data. Si mester di mas informacion y/of ayudo, por tuma contacto cu SETAR na 525-1700 of whatsapp na 597-9999.

Andin Bikker:

POR lo reinforza principionan di bon gobernacion

DEN conferencia di prensa di Partido POR, Plataforma e Forza Nobo, Parlamentario Andin Bikker a menciona cu den Gobierno, POR lo reinforza e principionan di Bon Gobernacion, y a duna di conoce cu nan a manda un nota na Minister di Infrastructura, tocante otorgacion di tereno, pero e Minister a laga sa cu e no ta faltando na cumplimento di ley.

Bikker a splica cu si e Minister ta faltando ley si of no, e ta asunto di Ministerio Publico wak esaki, pero e ta kere si, cu e Minister ta faltando e ley di bon gobernacion, cual un di su principionan ta trato igual.

"No por t'asina cu nos ta haya documentacionnan caminda personanan hopi ayega n'e Gobierno aki, sin pasa procedurenan ni ningun tipo di conseho di departamentonan, ta yega haya opcionnan, otorgamento di tereno erfpacht na gran cantidad.

Principionan di bon gobernacion ta demostra y exigi cu tur persona na Aruba, cu ta haci un peticion pa un tereno of un opcion riba un tereno, mester haya trato igual.

Y ora bo no haya trato igual, e articulo 340 di nos Codigo Civil ta bisa cu tur e contratonan aki ta nulo y e ora ey nos tin cu para un rato keto pensa si e Gobierno aki ta respeta principionan di bon gobernacion", Andin Bikker a splica.

Ademas, Parlamentario Andin Bikker a splica cu POR ta bay administra tambe e reinforzamento di nos leynan wak si e mesun principionan menciona ta aplicable, pasobra Fundacion Pro Husticia ta haya reclamo di ciudadanonan, cu ta bisa cu nan mester biba cu nan yiunan sera paden, pasobra den bario diripiente ta bin bin fabrica di cement y cuminza traha bloki, anto cu nan mester paga sumanan cu nan no por afford dor cu 7 dia pa siman nan mester sende airco pa tin nan yiunan paden, pasobra nan ta haya problemanan respiratorio.

"E ora tampoco principionan di bon gobernacion ta aplicable, pasobra hopi hende cu ta bin n'e fundacion ta bisa cu,entre otro, na Bario di Noord tin fabricanan asina ta lanta, y ora nan bay serca gobernantenan cu mester t'esnan responsable, incluyendo Minister di Husticia, pa reclama cu tin cosnan cu ta tumando lugar sin gender vergunning, nan ta keda cu impresion cu nan lo ta tene man na cabes di algun di e personanan cu ta haci e actividadnan aki sin permiso".

Andin Bikker a bisa cu asina por wak den full e linea di e gobernacion aki cu hopi biaha no ta reinforza nos leynan, pero cu basicamente nan ta mira ta ken ta hopi serca di e gobernacion aki y e ora ey ta reforza e leynan, pasobra hopi di nos ciudadanonan a haya nan mes forza di bay Corte, pa busca proteccion di nan derechonan caminda cu Gobierno t'e prome yama pa reinforza nos leynan", mr. Bikker a reitera.

El a agrega cu cada siman Gobierno ta bin cu mas ley cu e kier regula mas tipo di mercado. Pero si e ley ey no ta wordo reforza of no ta wordo haci na un manera cu nan por wak ken t'e persona cu ta wordo afecta of nos, e ora ey no ta respetando e principionan di bon gobernacion, anto na final di dia ta existi henter un ordenanza pa loke ta leynan administrativo cu ta basa netamente den e principio di bon gobernacion.

"Eynan, ora bo ta yega Corte, Corte ta bay wak como criteria si Gobierno lo por a yega n'e decision cu el a tuma den un caso di otorgacion di un tereno, den un caso di erfpacht, si e ta reinforza e ley riba un persona, un instancia, of un compania cu tin of no gender vergunning, y esey t'e principionan cu ta un berguenza cu un Minister, den e caso aki sr. Benny Sevinger, gewoon bisa cu loke el a haci no ta contra ley.

E mester a wordo puntra na prome lugar si loke el a haci ta den concordancia cu e principionan di bon gobernacion cu ta loke mester wordo respeta, y den esaki e Minister di Infrastructura ta fayando grandemente, mescos Prome Minister Eman, Minister di Husticia, Dowers y tur e demas Ministernan, pasobra nan no te reinforza nos leynan, of ta haci'e hopi subhetivo.

E gobernacion aki mester a saca su conclusion for di hopi tempo, pero en todo caso, dia 22 di september pueblo lo haci esaki pa nan", Parlamentario Andin Bikker a bisa.





Presidente di Aruba Taekwondo Bond

Dr. Guaicaipuro Jimenez a despidi di atletanan cu a biaha pa Korea

DIALUNA merdia e team di "Train Hard Fight Smart" di 4 atleta di Brazil Taekwondo Stichting a biaha pa Korea y Presidente di Aruba Taekwondo Bond ARTBO dr. Guaicaipuro Jimenez, famia y amistadnan a despidi di nan na Airport.



Nan a desea e team exito n'e Open di Korea cu ta dianan 2-7 di juli awor. E team ta bay train na e camp training na Seoul, Korea tambe.

E team ta wordo guia na Korea pa ex campeon mundial, coach Olimpico, Hall of Famer Henk Meijer. Henk Meijer ta bay coach e team y lo sigui tur e trainingnan na Korea.

Esaki ta djis e comienso di e actividadnan cu tin, despues di Korea lo sigui prepara p'e Pan Americano di Taekwondo na Costa Rica, Záhyon Klabér a clasifica te cu -63 kilo.

Mirando e resultadonan na aña 2015 na Korea y e bon preparacion, dr. Guaicaipuro Jimenez ta convenci cu e team lo trece medaya pa Aruba for di Korea cu ta un campeonato di ranking G2.

E importancia di cambionan di modernisacion den technologia pa 60+





CLUB Kibrahacha 60+ cohuntamente cu MFA Paradera y Noord ta extende un invitacion pa un charla cu ta tuma lugar diamars 27 y diaranson 28 di juni.

Thema di anochi ta bira:
Kico technoligia por nifica pa 60 plus den su bida diario. Riba ambos anochi informativo ta bay elabora riba e medionan di communicacion moderno y oportunidadnan nobo cu tin pa servicio financiero.

Meta di ambos anochi informativo ta pa consientisa nos cumunidad di cambionan di tecnologia cu ta influencia e bida diario di nos tur. Cambio den tecnologia ta beneficia nos tur y pesey ta importante pa nos tur participa. Nos 60 plus tambe!!

Expertonan riba e tereno aki ta bay duna splicacion con importante e ta pa sigui e cambionan den tecnoligia cu ta facilita nos bida diario. Durante e anochinan aki ta bay duna informacion y tips con den forma simpel por sigui cambionan den teconologia.

Hipólito "Eddy" Ras di Forsa Nobo

E reto primordial cu Aruba tin, pa logra otro retonan positivo, t'e parti financiero economico

BANCO Central di Aruba a señala cu e debe di Gobierno na fin di september 2016 a crece te na Afl. 4.172,1 miyon, of 87,3 porciento di e GDP (entrada di Gobierno) di Aruba. Actualmente CFT a trece dilanti cu pa falta di cumplimento den e prome kwartal di e presupuesto di 2017, e situacion financiero ta preocupante.
Te ainda nos ta depende riba un pilar economico y pa bay traha riba retonan positivo pa Aruba, dependiendo riba esaki so, ta bay ta dificil, segun Eddy Ras di partido POR.

Den comunicadonan anterior el a trece dilanti cu a base di estudionan haci, cu na regio di Noord tin demanda pa un MAVO / HAVO / VWO.
Na regio di Paradera y Savaneta tin mester di un scol basico mas aserca. Tambe Eddy Ras a trece dilanti cu e enseñansa tradicional no ta atractivo p'e generacion actual cu ta sigui enseñansa actualmente.
Pa haci enseñansa atractivo mester introduci "competentiegericht onderwijs" unda e alumno ta bira mas activo dor di bay busca informacion y digitalisa enseñansa.

A base di e situacion financiero menciona, mester percura cu e inversionnan tuma lugar pareu cu e mehoracion di e situacion financiero.
Un di e factornan cu mester labora riba dje pa mehora e situacion financiero, ta pa expande e economia di Aruba. Pa expande e economia, POR lo introduci pilarnan economico nobo.

Dos pilarnan economico cu POR a bin ta traha riba nan ta: Fourth Industrial Revolution.
Expande turismo pa medio di fast ferry entre e islanan Aruba, Bonaire y Corsou.

Dor di estabelece mas pilarnan economico, bo ta crea empleo cu mihor salario y mas variacion den profesion.
Dor di tin mihor salario na Aruba, e habitantenan tin mas manera pa haci nan compras y cumpli cu na debernan.
Cu mihor salario, directamente empleadonan lo contribui mas n'e premienan di beneficionan social (AZV y AOV) y Loonbelasting.

Pa medio di drecha e forsa di compras, directamente comerciantenan ta contribui mas den caha di Gobierno pa medio di impuesto cu nan mester cumpli cu nan. Dor di expande e economia pa medio di mas pilar economico, e entrada di pais Aruba lo mehora y inmediatamente finansa publico lo tin mas forsa.
Drecha economia lo tin un influencia positivo riba e calidad di bida en general, tanto economico y socialmente, Eddy Ras a sigui bisa.
Banda di expande economia, e finansa publico mester wordo maneha na un manera responsabel y cu madurez.

8 Hoben a huramenta como miembro di Parlamento Hubenil di Aruba







DIABIERNA ultimo den sala di Parlamento di Aruba a tuma lugar e huramentacion di 8 miembro di Parlamento Hubenil.
Parlamento Hubenil ta un organisacion cu ta enfoca riba e desaroyo personal y social di e hobennan di Aruba.
E hobennan cu a huramenta diabierna anochi aki ta representa EPI, Colegio Arubano y Pro Famia Feliz. Representando EPI a huramenta: Noami Albertus, Marie-Jaindrah Gomez, David Quant, Arelys Tromp y Maxromy Brown.
Representando Colegio Arubano a huramenta: Gilia Croes y Faridi Dorff y representando Pro Famia Feliz: Steve Geerman.

Cada un di e 8 hobennan a pasa den un trayectoria largo di preparacion cu ta ensera entre otro: Debate, cursonan, lecturanan y diferente encuentro. E tabata un anochi yena cu emocion den presencia di famia, miembronan actual, staff y demas invitado, e 8 hobennan aki a huramenta y asina tuma e rol di ta un ehempel pa otro hobennan den comunidad.

Directiva di Parlamento Hubenil ta hopi contento y orguyoso di e 8 hobennan aki, mirando cu nan tin un futuro prometedor nan dilanti.y cu esaki Parlamento Hubenil kier a manda un invitacion personal n'e hobennan di Aruba entre e edad di 14 pa 23 aña cu ta bay scol of cu ta forma parti di un organisacion pa tuma contacto cu nos na 588-6860 of email nos na youthparliamentaruba@gmail.com y asina tambe forma parti di e team dinamico aki y tambe crece como un hoben professional.

Tambe nos kier a extende un invitacion na tur hoben cu ta interesa, pa join nos den nos conseho general diabierna awor 30 di juni 2017. Pa mas informacion keda pendiente riba nos facebook page cual ta 'Youth Parliament Aruba'.

Diabierna awor ta ultimo dia pa entrega plachinan di number di vehiculo di motor cu no ta den uzo

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu diabierna awor, dia 30 di juni, ta ultimo dia cu por
entrega e plachinan di number di vehiculo di motor cu no ta den uzo p'e siguiente kwartaal di 2017. Si entrega e plachinan na tempo e cliente tin posibilidad cu e no tin mester di paga e belasting pa un parti di aña 2017.

Si tin debenan di añanan anterior esakinan mester wordo paga prome cu entrega e plachinan pa
2017.
E dispensacion di belasting ta depende cuanto tempo e cliente ta bay laga e plachinan aden.

E CONDICIONNAN
T'asina cu pa un vehiculo di motor cu no ta den uzo y cu no lo bay ta den uzo pa un tempo, no lo tin mester di paga e impuesto di un of mas kwartaal durante aña. Esaki ta dispensacion di impuesto y ta valido solamente si cumpli cu e siguiente condicionnan.
1. Ta entrega e plachinan di number no mas laat cu 30 di juni 2017 y
2. E plachinan di number ta keda aden pa por lo menos un kwartaal durante aña.

ENTREGAMENTO DI PLACHI DI NUMBER
Por entrega e plachinan di number sea na oficina principal na Camacuri of na un Oficina di Gobierno den districto. Mester acudi serca un cahero pa yena y firma un formulario.
E formulario yama 'Inleveren nummeren controleplaat motorrijtuig'.
Por haya e formulario aki via e website di Departamento di Impuesto
www.impuesto.aw.
Pa medio di e formulario ta declara cu ta entrega e plachinan y ta duna e motibo por
ehempel: pa motibo di biahe largo, vehiculo ta daña etc.

PERIODO CU E PLACHI TA KEDA ADEN
E dispensacion di impuesto ta depende tambe di con largo un cliente ta laga su plachinan di number aden.
Solamente si e plachinan a keda aden pa un kwartaal completo of pa un termino mas largo, e ora no lo tin mester di paga e impuesto di e kwartaal concerni.
Por ehempel: Si e vehiculo ta daña pa un luna so y e doño a busca e plachinan di number bek, e ora tog e mester paga e impuesto.
E dispensacion no ta conta pa cada luna cu e plachi a keda aden, sino pa cada kwartaal di aña.

No ta duna dispensacion di impuesto cu forsa retroactivo. Esaki ta pa motibo cu mester paga e impuesto delanta.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Bedroefd maar dankbaar voor al het moois en liefde die je ons gegeven hebt. Rust zacht.



Elisabeth Berghuizen
Betty
*9-2-1939- †22-6-2017

Echtgenoot: Henk Berghuizen
Kinderen: Joop & Ingrid
Andrea & Klaas
Marjolein
Kleinkinderen: Cindy & Ingrid, Ashley
Veerle, Niek, Ariane
Jeaney, Sharina, Noah, Guido
Vader van Jeaney, Sharina, Noah & Guido: Humphrey
Achterkleinkind: Sebastiaan Broer: Jac & Mieke
Neven & Nichten in Nederland
Vrienden & Familie in Aruba & Nederland

Gelegenheid tot condoleren in het Royal Funeral Home op Maandag 26 Juni van 19:00-21:00
Crematie zal plaats vinden op Dinsdag 27 Juni van 14:00-16:00

Diabierna awor

Ta ultimo dia pa paga e impuesto di vehiculo di motor p'e di dos mitar di aña 2017

E di dos periodo aki ta cuminsa dia 1 di juli 2017

DEPARTAMENTO di Impuesto ta recorda tur doño di vehiculo di motor cu diabierna awor, dia 30 di juni, ta ultimo dia pa paga e impuesto di vehiculo di motor di e di dos mitar di aña 2017.
Entrante 1 di juli 2017 tur automobilista cu ta uzando e careteranan publico mester tin e belasting di aña 2017 completamente paga.

Esaki ta nifica tambe cu tur auto mester tin e sticker blauw riba e windshield.
Departamento di Impuesto ta conseha su clientenan pa haci e pago di belasting na tempo y no warda te na ultimo. Asina ta evita tambe paramento largo den rij.

Tampoco ta consehabel laga e debe keda acumula y haya boet inecesariamente sea ta pa medio di un cobransa adicional y/of durante control di polis.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos defunto stima:



Edward Johannes Jacobs
Mihor conoci como Eddy
*23-06-1953 - †26-06-2017

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 1 di juli 2017 di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico na Sta.Cruz.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 29 di juni 2017
di 7'or pa 9'or di anochi.

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,



Ministerio di Asuntonan Economico y Comunicacion
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Léone Colette Paris-Bezout

Na edad di 92 aña
Na bida wela di Minister mr. drs. Richard Arends

Oportunidad pa duna condolencia ta dialuna 26 di juni 2017, entre 7:00pm - 9:00pm
na Aurora Funeral Home

Acto di entiero ta tuma luga diamars 27 di juni 2017 entre 2:00pm - 4:00pm
na Aurora Funeral Home. Lo sali despues pa Santana Catolico na Oranjestad.

Cu "Lolone" of "Lonchi" sosega na paz.



Ministerio di Asuntonan Economico y Comunicacion



Jezus zegt: "Ik ben de opstanding en het leven
Wie in mij gelooft zal eeuwig leven."

Hesus a bisa "Ami ta e resureccion y e bida, esun cu kere den Mi lo biba,
maske e muri y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca"
Juan 11:25-26

Het is onze droeve plicht het overlijden bekend te maken van onze geliefde echtgenote, moeder en oma



Mevr. Srijati Dijah Poernama Druiventak-Sarijoen

Meer bekend als: "Sr'i"
*17-04-1955 - †25-06-2017

Gelegenheid te condoleren en afscheid nemen vrijdag 30 juni 2017 van 7 pm tot 9 pm

Crematie vindt plaats in familiekring.



Gradicimento / Invitashon

Famia Koolman kier a haci uzo di e oportunidad pa gradici tur esunnan cu di un of otro manera a mustra nan sosten na momento di fayecimento I entiero di nos mama, wela, bisawela y tanta stima.



Adelicia Pastora Koolman - Bergues,

mihor conoci como Mamai of Mama Toya.
02 November 1933 – 17 Junio 2017

Tambe nos kier a manda un gradicimento special pa Royal Funeral Home, pa nan bon servicio.
Un danki di curason na tur famia, bisinja, I amigonan di cas en especial na su docter Pedro Guero Blanco Alaves nos ta hasi un invitacion pa un novena na cas, Hooiberg 93-B cuminsando dialuna 26 di Juni pa 7or di anochi, I pa dialuna 3 di July pa un santo sacrificio di misa na Inmaculada Concepcion pa 6:30 di atardi sigi pa un Rosario na cas na Hooiberg 93-B.
Boso presencia lo ta altamente apresia.





"Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di mi querido esposo, nos bon tata y nos abuelo stima:



Sr. Jose Olindo Donata

Mihor conoci como Olindo of Donny
Ex-empleado di LAGO
Naci:19 maart 1938
Muri: 24 juni 2017

Su querida Esposa: Grace Donata-Werleman
Yiunan: Lito Donata y famia
Lino y Andrea Donata-Arends y famia
Nieto y Nietanan: Naomi, Kiandra, Jerainne, Nurainne, Lyonne, Abigail
Mescos cu Nieto: Dwanye Kirchner
Consuegro: Alfonso y Amancia Arends
Rumannan:
Sra. Viuda Aurita Petrocchi-Donata y famia
Sr. Ovito y esposa Nina Donata-Chung y famia
Sra. Lena y esposo Rafael Boekhoudt-Donata
Pina Donata
Rumanan defunto: Chila Donata
Deta Hermans-Donata
Adelinda Petrocchi-Donata
Sobrino y Sobrinanan
Swa & Cuñanan: Julio Croeze y famia
Eddy y Diana Werleman-de Kort y famia
Filomena Werleman-Van Dinter y famia
Taly Werleman y famia
Frido Werleman y famia
Suzy y Angelo Kirchner y famia
Primo y Primo , Su bon amigonan di semper,
Bisiñanan, Ex-Coleganan di LAGO

Famia: Donata, Werleman, Arends, Flanegin, Petrocchi, Hermans, Chung, Boekhoudt, Croeze, de Kort, Van Dinter, Kirchner y Robert.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 29 juni 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana Catholico De Vriez na Sta.Cruz.

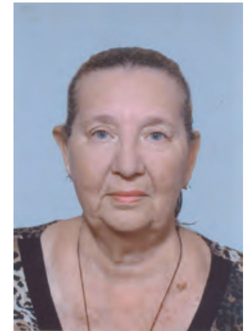
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diaranzon 28 juni, 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Envez di Flor of Krans lo aprecia un donacion pa "Wilhelmina Kanker Fonds" Lo tin un Box disponibel pa e bon gesto aki



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima :



Maria Margarita Els-Dirksz

Mihor conoci como "Margarita", "Ita", "Eya"
*29-05-1942 - †26-06-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Monica J. Manosalva Carreño

Mihor conoci como "Moni"
*26-12-1980 - †21-06-2017

Na nomber di su:
Mama : Nelly Carreño (Aruba)
Tata : Jose Idalgo (Colombia)
Yiunan : Christopher y Sophie (Aruba)
Tantanan : Graciela Garnica (Francia)
Celina Molina (Colombia)
Libia Molina (Colombia)
Merry Carreño (Colombia)
Amigonan mas cerca : Romanda, Luis, Harold, Felipe, Blanca, Ika, Socoro, Narsicia.

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, demas tanta y omonan na Colombia
Coleganan y ex- coleganan, amigonan y conocirnan.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 29 di juni 2017 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Enbes di manda flor of krans, un donashon pa bon causa lo ta altamente aprecia.
Preferible bini bisti na panja alegre.

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay laga nos inesperadamente



Luciano José Gregorio Maduro
*02-05-1977 - †23-06-2017

Na nomber di su:
Tata: †Luciano Maduro
Mama: Sra. vda. Adilcia Maduro-v/der Biezen (Didi)
Rumannan: Sabira y Alvin Tromp-Maduro
Siomaira y Jozef Schwengle-Maduro
Maroushka y Yvo Koopmans-Maduro
Sobrinonan: Michael Curié y Nirvana Tromp
Jean-Claude Schwengle y
Luiguitte Hernandez y yiunan
Yvan Koopmans y Gaby Arends
Mark Koopmans
Sobrina stima:
Jean-Carla y Jarrison Koolman-Schwengle
Madrina: Prisca Tromp
Padrino: †Pedro Bislip
Ihanan: Kyle Rosaria, Mark Koopmans
Manera ruman/comer: Helen Velasquez
Amiga(o)nan: Lelicia Tromp
Dhamarys Antersijn
Jovanny Lacle
Charlene Tromp
Carl Arends
Francis Hernandez
Cher Vermeer
Omo y tantanan, primo y primanan
Amigonan di Beach Tennis Aruba y su coleganan di trabow Dienst Huur en Consumenten Zaken

Demas famia: Maduro, v/der Biezen, Tromp, Curié, Schwengle,Koopmans, Koolman, Hernandez, Arends, Rosaria, Henriquez, Rasmijn, Boekhoudt, Geerman, Dingelhof, Angela, Kelly, Giel, Wever, Gomez, Arcaya, Bislip,

E acto di despedida ta tuma lugar diamars 27 di juni 2017 di 9'or pa 11'or di mainta, despues acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Paramira # 5, dialuna 26 di juni 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si en caso den nos tristesa a lubida un of otro famia, nos disculpa pa cu esaki.
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.

Den memoria di Luciano Maduro



NOS departamento ta di luto cu e fayecimento di nos colega stima, sr. Luciano Maduro. Luciano tabata un persona hopi profesional, dedica y organisa.
E tabata un persona cu ta tuma iniciativa pa cu un proyecto, busca solucion pa un problema y semper vocifera su opinion riba un asunto of topico. El a usa su posicion y voz pa defende e derechonan di consumidor y huurdo, indica violacion di ley y protesta contra e abuso di poder di
companianan y verhuurders y educa pueblo riba su derecho y debernan riba asuntonan di huur y consumidor.

Tambe, Luciano tabata un persona hopi balente, dinamico y creativo. Durante e periodo cu Luciano a traha pa nos departamento el a sa di trece cambionan positivo y progresivo p'e departamento.
Dentro di un departamento relativamente chiquito cu un budget y recursonan limita el a sa di saca lo maximo di nos departamento por medio di su halibidad y talentonan.
Ademas di ta nos Chef di Asuntonan di Consumidor, Luciano tabata tambe vocero pa nos departamento, fotografo, administrador di nos website y pagina di Facebook, redactor di comunicadonan y bon consehero.
Bo por bisa cu Luciano tabata un "jack-of-all-trades".

Su trabao, motivacion, inspiracion y esfuerso a contribui grandamente n'e profesionalismo di nos servicionan y e productividad di nos departamento.
Nos departamento a perde un tremendo colega y amistad. Su ausencia ta un perdida grandi pa nos departamento, y lo haci falta sigur.
Cu nos departamento y henter pueblo di Aruba por conmemora, aprecia y continua e lucha pa informa, educa, conscientisa y proteha e ley y derechonan riba asuntonan di huur y consumidor, na cual Luciano a contribui inmensamente.

Cu nos colega Luciano sosega na paz.
Di parti di su coleganan di Dienst Huur- en Consumentenzaken y Huurcommissieleden.

Pensioenado y ex empleadonan a celebra 100 aña di existencia di salud publico






PENSIOENADO y ex empleadonan kendenan a labora pa salud publico tabata contento di por tabata presente n'e celebracion di 100 aña di salud publico.
Pa nan tabata un placer di a sirbi comunidad pa añanan largo den salubridad, pasobra pa nan e cuido medico ta algo importante.

Enfermera Norma Lacle, ex empleado a bin bek Aruba for di Hulanda na 1972, unda cu el a termina su estudio di enfermeria na hospital, esaki a pone cu el a scoge pa traha na hospital. El a cuminsa traha den Eerste Hulp n'e hospital bieu cu tabata Hospital San Pedro de Verona y despues el a bay traha na Dr. Horacio E. Oduber Hospital den sala di operacion.

Na 1981 el a solicita pa bay na Centro Medico San Nicolas y a traha eynan te cu aña 1989, pero na 1987 el a ricibi yamada di Departamento di Salud Publico y a tuma Norma Lacle 2 aña prome cu el a dicidi di bay traha eynan pa motibo cu a lo largo e trabou di warda a cuminsa bira pisa pa su persona.
Pa custumbra cu e trabou nobo na Jeugdgezondheidszorg a tum'e 1 aña, unda cu Norma a traha desde 1989 te cu 2008 ora cu el a baha cu pensioen. Jeugdgezondheid a pidi p'e traha mas tempo, pero Norma a prefera di bay cas. Norma Lacle a duna un gran parti di su bida laboral pa mehora salud publico aki na Aruba, den e diferente funcionnan cu el a eherce.
Raul Wild tambe a traha na Departamento di Salud Publico den funcion di Hoofd Verpleegkundige. El a termina su estudio di Verpleegkundige A y B y el a traha cu pacientenan cu tabatin problema cu salud di curpa tambe mental den sector di psikiatria. Seccion Social Psikiatrico (SPD) a forma su tereno di trabou y un tarea principal di Raul Wild tabata guia e pacientenan ambulante cu problema di salud mental.
Raul Wild a traha na Hulanda, pero no den hospital. E tabatin su mesun oficina y tin biaha e tabata bay bishita su pacientenan na hospital.
Na Hulanda e no por a haci hopi cos, pasobra no t'asina facil pa sali y bay bishita pacientenan, mientras cu aki na Aruba e por a haci mas tarea y su experiencia a engrandece, pero tambe e funcion den salud mental tabata mas amplio.
E tabata contento di tur loke el a haci y a indica cu cada trabou cu el a eherce tabata diferente. Raul Wild a laga servicio di Departamento di Salud Publico na aña 1990.

Minister di Economia Richard Arends a duna di conoce ne tayer regional riba "Customs & Anti-Counterfeiting Policies"

Falsificacion di marca ta igual cu labamento di placa y ta un acto castigabel









RECIENTEMENTE a tuma lugar na Aruba e tayer cu a trata e tema di "Customs & Anticounterfeiting Policies" cu a wordo organisa p'e asociacion di INTA.
INTA t'e abreviacion pa International Trademark Association cu ta un asociacion global di propietarionan di marca y profesionalnan cu ta dedica nan mes na apoya marcanan y propiedad intelectual cu tin relacion cu esaki.
E fin ta pa proteha consumidonan y pa promove un comercio husto y efectivo.

Minister di Asunto Economico y Telecomunicacion, sr. Richard Arends a haci acto di presencia y a duna inicio n'e tayer. Den su disertacion Minister Arends a enfatisa cu e practica di falsificacion por wordo considera igual cu labamento di placa y labamento di placa ta un acto castigabel.
Na final di su discurso e mandatario a desea tur participante hopi exito, expresando pa cada participante haci e mihor uzo di tur enseñansa y idea cu keda comparti durante e tayer.

INTA mes como asociacion ta kere firmemente cu paisnan mester traha hunto pa intercambia informacion y idea cu e meta pa elimina tur menasa cu productonan falsifica ta representa.

Cu e meta pa traha y desaroya un plan di maneho pa promove un mihor cooperacion entre Gobierno y Comercio Industrial pa loke ta proteccion contra e fenomeno di falsificacion, ta organisa diferente tayer di informacion di cual e comision di 'anti-counterfeiting'di INTA ta un area clave di e asociacion pa haci esaki.

E tayer a tuma lugar den e sala di conferencia di Camara di Comercio di Aruba y a conta cu presencia di representantenan di Cuerpo di Aduana, Propiedad Intelectual, Departamento Contra Terorismo, Crimen Organisa, Polis, Interpol y abogadonan cu tin experticio riba e tema.
Hunto cu Aruba, a participa Corsou, Rep. Dominicana, Jamaica, Trinidad & Tobago, Barbados y representantenan di marca procedente for di e.o. Panama y Venezuela.

E representante di INTA den su presentacion a duna ehempel di e casonan cu a tuma lugar y cu ainda ta tumando lugar y a splica cu ta importante pa reforsa e contacto cu tur persona concerni pa amplia e conocemento riba e materia.
Anterior n'e tayer Minister encarga cu Asunto Economico, sr. Arends a reuni cu e representante di INTA.
N'e encuentro tambe a participa sr. Robert Kelly, Director di Oficina di Propiedad Intelectual.
E encuentro tabata uno informativo riba e situacion di "Anti-counterfeiting", di cual Minister tabata sumamente interesa den e desaroyonan, primordialmente pa sondea e posibilidad pa cuminsa actua mas efectivamente contra e actonan aki na Aruba.
Den e cuadro aki Minister Arends a vocifera su compromiso pa brinda tur cooperacion necesario pa bringa e problematica.
A keda subraya e importancia di cooperacion entre e departamentonan concerni, pero tambe e contacto cu paisnan den region pa keda al tanto di e maneho y accion cu ta tuma lugar.

Pa Oficina di Propiedad Intelectual di Aruba e tayer a resulta hopi fructifero, specialmente e oportunidad pa crea lasonan estrecho cu esnan cu ta labora diariamente riba e tereno aki y cu ta confronta diferente caso. Ta importante tambe pa comunidad ta consciente di e consecuencia cu falsificacion di marca y of producto tin.
Como pais, Aruba mester uni pa caba cu e problematica aki.